

**NOTICE OF MINIMUM WAGE AND EMPLOYEE RIGHTS UNDER THE
ALBUQUERQUE MINIMUM WAGE ORDINANCE FOR JANUARY 1, 2008
THROUGH DECEMBER 31, 2008**

THE MINIMUM WAGE WITHIN THE CITY LIMITS OF ALBUQUERQUE

**\$7.15 PER HOUR WITHOUT HEALTH CARE AND/OR CHILDCARE BENEFITS
\$6.15 PER HOUR WITH HEALTH CARE AND/OR CHILDCARE BENEFITS**

Health care and/or childcare benefits must meet the minimum requirements of the Albuquerque Minimum Wage Ordinance. The hourly wage shown above includes tips and commissions received by the employee.

You must qualify as an employee under the Albuquerque Minimum Wage Act in order to be entitled to the minimum wage given in this notice. An employee is any person who performs work for an employer for monetary compensation for at least two (2) hours in a given week within the municipal limits of the City on a full-time, part-time, seasonal, or temporary basis. Employee shall not include (1) any person who is excluded from the definition of employee under NMSA §§ 50-4-21(c)(3)-(5), (7) of the New Mexico Minimum Wage Act, except that persons employed by the City of Albuquerque are employees, (2) interns working for an Employer for academic credit in connection with a course of study at an accredited school, college or university or employees working for an accredited school, college or university pursuant to a work-study program while attending that school, college or university or (3) any person who has received a certificate from the state labor commissioner pursuant to § 50-4-23 NMSA 1978 or § 50-4-21(C)(12) NMSA 1978.

**EMPLOYEE'S RIGHTS UNDER THE ALBUQUERQUE MINIMUM WAGE
ORDINANCE**

Any Employee receiving less than the wage to which the Employee is entitled under the Albuquerque Minimum Wage Ordinance may bring a civil action in a court of competent jurisdiction and, upon prevailing, shall recover the balance of the wages owed, including interest thereon, and an additional amount equal to twice the wages owed, and any other appropriate legal or equitable relief. Any Employee who has suffered discrimination in any manner or had adverse action taken against that Employee in retaliation for exercising rights protected under this ordinance may bring a civil action in a court of competent jurisdiction and, upon prevailing, shall recover actual damages plus reinstatement in the case of discharge subject to certain restrictions in the Albuquerque Minimum Wage Ordinance. A plaintiff prevailing in an action to enforce this ordinance shall be entitled to recover his or her costs and expenses of suit and reasonable attorney's fees.

*Section 13-12-4 ROA 1994 requires that this notice shall be posted by every employer in a conspicuous place at any workplace or job site where any employee works.

Aviso parafraseando una Ordenanza

AVISO SOBRE SALARIO MINIMO Y DERECHOS DEL TRABAJADOR BAJO LA ORDENANZA DE ALBUQUERQUE SOBRE SALARIO MINIMO

DESDE ENERO 1, 2008 HASTA DICIEMBRE 31, 2008

EL SALARIO MINIMO DENTRO DE LOS LIMITES DE LA CIUDAD DE ALBUQUERQUE

\$7.15 POR HORA SIN SERVICIOS MEDICOS Y/O BENEFICIOS DE CUIDADO DE NIÑOS
\$6.15 POR HORA CON SERVICIOS MEDICOS Y/O BENEFICIOS DE CUIDADOS DE NIÑOS

Los servicios médicos y/o los beneficios de cuidados de niños deben reunir el mínimo de requerimientos de la Ordenanza del Mínimo Pago de Albuquerque. El pago por horas mencionado arriba incluye propinas y comisiones recibidas por el empleado.

Usted debe calificar como empleado bajo el Acta del Mínimo Pago de Albuquerque para que pueda recibir el mínimo pago dado a conocer en esta Ordenanza. Un empleado es cualquier persona que realiza trabajo para un empleador con compensación monetaria por, al menos, dos (2) horas en una semana dentro de los límites de la Ciudad sobre las bases de tiempo completo, parte del tiempo, estacional o sobre bases temporarias. Los empleadores no incluirán (1) cualquier persona que es excluida de la definición de empleado bajo la NMSA 50-4-21(c)(3)-(5), (7) del Acta de Mínimo Pago de Nuevo México, exceptuando las personas empleadas por la Ciudad de Albuquerque, (2) internos trabajando para un Empleador con créditos académicos en conexión con cursos de estudios de acreditadas escuelas, colegios o universidades o empleados trabajando para una escuela acreditada, colegio o universidad como resultado de un programa de trabajo-estudio cuando asiste a la escuela, colegio o universidad o (3) cualquier persona que haya recibido un certificado de la comisión laboral del estado en corcordancia de 50-4-23 NMSA 1978 o 50-4-21(C)(12) NMSA 1978.

DERECHOS DE LOS TRABAJADORES BAJO LA ORDENANZA DEL MINIMO PAGO DE ALBUQUERQUE

Cualquier empleado que reciba menos del salario mínimo de un Empleador que el que establece la Ordenanza del Mínimo Pago de Albuquerque, puede llevar a cabo una acción civil en corte de su jurisdicción competente y, de prevalecer, recobrar el balance del salario que se le debe, incluyendo intereses adquiridos, y hasta una suma adicional igual al doble de lo que se le debía y cualquier otra legalmente apropiada bajo orden de la corte. Cualquier empleado que haya sufrido discriminación en cualquiera de sus manifestaciones o haya sufrido una

acción adversa por ejercitar sus derechos bajo esta ordenanza puede realizar una acción civil en una corte de su jurisdicción competente y, de prevalecer, recobrar los daños actuales más ser repuesto en el caso de despido sujeto a ciertas restricciones en la Ordenanza del Mínimo Pago the Albuquerque. La fiscalía hará prevalecer la acción que obligue a que esta ordenanza sea cumplida para recobrar los costos de él o ella y los impuestos de los abogados. Ordenanza 0-06-27 en el acta número 0-2006-012 (reemplace con el número de la ordenanza cuando esté codificado). Este aviso debe ser colocado por los empleadores en lugares visibles en todos los centros de trabajo o en los sitios donde trabajan los empleados.

*Section 13-12-4 ROA 1994